

**WHxx8213xx**

Steckdose Typ 13 mit USB Ladesteckdose Typ A+C

Presse tipo 13 con presa di ricarica USB doppia tipo A+C

Prise de courant type 13 avec prise de chargement USB type A+C

**WHxx8214xx**

Steckdose Typ 23 mit USB Ladesteckdose Typ A+C

Presse tipo 23 con presa di ricarica USB doppia tipo A+C

Prise de courant type 23 avec prise de chargement USB type A+C

**Sicherheitshinweise**

DE

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäss den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Vor Arbeiten am Gerät freischalten. Dabei alle Leitungsschutzschalter berücksichtigen, die gefährliche Spannungen an das Gerät liefern.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Das Gerät nicht ohne Aufsatz betreiben.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

**Geräteaufbau (Bild 1/2)**

- (1) Steckdoseneinsatz T13 + USB
- (2) Abdeckrahmen
- (3) Frontplatte T13 + USB
- (4) Befestigungsschraube
- (5) Steckdoseneinsatz T23 + USB
- (6) Frontplatte T23 + USB

**Funktion**

**Bestimmungsgemässer Gebrauch**

- Netzspannungsversorgung von Elektrogeräten mit Netzstecker über die Steckdose T13/T23
- Laden der Akkus von mobilen Geräten wie z. B. Smartphones, MP3-Playern, Tablets usw. mit USB-Spannung über die USB-Buchsen Typ A und Typ C
- ausschliesslich zum Gebrauch in tropf- und spritzwasserfreien Innenbereichen geeignet
- ausschliesslich zur Energieversorgung mobiler Geräte geeignet
- Montage in Gerätedose mit mind. 45 mm Tiefe

**Produkteigenschaften**

- Kombination einer Steckdose Typ T13/T23 und jeweils einer USB Typ A/Typ C Buchse
- gleichzeitige Versorgung von Elektrogeräten mit Netzspannung und mobilen Geräten
- kein zusätzlicher Installationsplatz wird durch die USB-Ladeeinheit belegt
- USB-Ladeeinheit mit vorkonfektionierter Anschlussleitung 112 mm lang

**Bedienung**

**VORSICHT!**  
Fehlfunktion der Geräte durch Verwendung nicht genormter Ladekabel und Stecker.  
Die Geräte können zerstört werden.  
Nur original Ladekabel und Stecker verwenden.

- 1 Werden an der USB Ladedose Telefone & Tablets mit den originalen Ladekabeln angeschlossen, kann die Ladedose die Geräte erkennen und korrekt laden bzw. den Ladestrom regulieren. Bei nicht originalen Ladekabeln kann es sein, dass die Geräte nicht als Telefon oder Tablet erkannt werden und nur als „elektrische Last“ interpretiert werden (wie z.B. ein elektrischer Widerstand).
- 2 Wenn eine „elektrische Last“ von mehr als 3,0 A oder zwei „elektrische Lasten“ von insgesamt mehr als 3,0 A angeschlossen werden, wird der Ladestrom aus Sicherheitsgründen unterbrochen. Der elektronische Überlastschutz trennt den Ladestrom.

**VORSICHT!**  
Fehlfunktion bei Verdrehen oder Verkanten des Steckers.  
Die Kontakte können beschädigt werden.  
Stecker in korrekter Ausrichtung, gerade und mit geringem Kraftaufwand in die Buchse stecken.

**Akkus mobiler Endgeräte aufladen (Bild 3).**

- USB Typ A oder Typ C Stecker des Ladekabels in eine der beiden Buchsen der USB Ladesteckdose stecken.  
Die Akkus des angeschlossenen Gerätes werden automatisch aufgeladen.
- 1 Gleichzeitig können die Akkus eines zweiten Gerätes über die noch freie Buchse aufgeladen werden. Maximalen Ausgangsstrom beachten!
- 2 Bei Anschluss von 2 Geräten kann sich die Ladezeit verlängern, da der Ladestrom auf beide Buchsen aufgeteilt wird.(Bild 3)
- 3 Bei Anschluss von 2 Geräten steht noch eine maximale Spannung von 5 V pro Ausgang zur Verfügung.
- 4 Zur Ladedauer und dem Ladeverhalten der Akkus die Herstellerangaben des angeschlossenen Gerätes beachten.
- 5 Die USB Steckdosen dienen ausschliesslich der Energieversorgung. Es werden keine Daten übertragen.

**Indicazioni di sicurezza**

IT

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato in base alle norme, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Pericolo di scossa elettrica. Togliere la tensione prima di eseguire operazioni sull'apparecchio. Verificare tutti gli interruttori di protezione che portano tensioni pericolose all'apparecchio.

Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchio senza modulo tasti.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

**Struttura apparecchio (figura 1/2)**

- (1) Inserto presa T13 + USB
- (2) Cornice di copertura
- (3) Mascherina frontale T13 + USB
- (4) Vite di fissaggio
- (5) Inserto presa T23 + USB
- (6) Mascherina frontale T23 + USB

**Funzione**

**Uso conforme alle indicazioni**

- Alimentazione di tensione di rete di apparecchiature elettriche con spina di rete tramite la presa T13/T23
- Caricamento delle batterie di dispositivi mobili quali per es.: smartphone, lettori MP3, tablet, ecc. con tensione USB mediante prese USB tipo A e tipo C
- idoneo esclusivamente per l'uso in ambienti interni privi di gocce e schizzi di acqua.
- idoneo esclusivamente per l'alimentazione di dispositivi mobili
- Montaggio in scatola da incasso con profondità minima di 45 mm

**Caratteristiche del prodotto**

- Combinazione di una presa di tipo T13/T23 e una presa USB di tipo A/tipo C
- alimentazione simultanea di apparecchi elettrici con tensione di rete e dispositivi mobili
- l'unità di ricarica USB non occupa spazio di installazione aggiuntivo
- Unità di ricarica USB con linea di allacciamento preconfezionata lunga 112 mm

**Comando**

**ATTENZIONE!**  
Funzionamento difettoso dell'apparecchio in seguito all'uso di cavo di carica e spina non a norma.  
Gli apparecchi motori possono subire danni molto gravi.  
Utilizzare soltanto cavi di carica e spine originali.

- 1 Collegando telefoni o tablet alla presa di ricarica USB con i cavi di carica originali, la presa di ricarica riconosce i dispositivi e può ricaricarli correttamente, nonché regolare la corrente di ricarica. Utilizzando cavi di ricarica non originali, può accadere che telefoni e tablet non vengano riconosciuti come tali e che vengano interpretati soltanto come „carico elettrico“ (come ad es. una resistenza elettrica).

- 2 Se si collega un „carico elettrico“ maggiore di 3,0 A o due „carichi elettrici“ complessivamente superiori a 3,0 A, la corrente di ricarica viene interrotta per motivi di sicurezza. La protezione elettronica contro i sovraccarichi scollega la corrente di ricarica.

**ATTENZIONE!**  
Funzionamento difettoso in caso di torsione o angolatura della spina.  
I contatti possono essere danneggiati.  
Inserire la spina nella presa, nella direzione corretta, dritta, senza esercitare forza.

**Caricamento di batterie di morsetti mobili (fig. 3).**

- Inserire la spina USB di tipo A o tipo C del cavo di carica in una delle prese della presa di ricarica.  
Le batterie dell'apparecchiatura collegata vengono caricate automaticamente.
- 1 Le prese ancora rimaste libere possono essere utilizzate per caricare le batterie di un secondo apparecchio. Attenersi alla corrente di uscita massima!
- 2 Se si collegano 2 apparecchi il tempo di carica può prolungarsi, poiché la corrente di carica viene suddivisa su entrambe le prese (figura 3).
- 3 Collegando 2 apparecchi è disponibile ancora una tensione massima di 5 V per ogni uscita.
- 4 Per la durata e le modalità di carica delle batterie attenersi alle indicazioni del produttore dell'apparecchio collegato.
- 5 Le prese USB sono utilizzate esclusivamente per l'alimentazione. Non vengono trasmessi dati.

**Consignes de sécurité**

FR

L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, en conformité avec les normes d'installation et dans le respect des directives, dispositions et consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.

Risque de choc électrique. Avant tout travail sur l'appareil, couper la tension d'alimentation. Ne pas oublier de prendre en compte tous les disjoncteurs qui délivrent des tensions potentiellement dangereuses à l'appareil ou à la charge.

Risque de choc électrique. Ne pas utiliser l'appareil sans module de commande.

Cette notice fait partie intégrante du produit et doit être conservée par l'utilisateur final.

**Composition de l'appareil (image 1/2)**

- (1) Module prise de courant T13 + USB
- (2) Cadre de recouvrement
- (3) Face avant T13+USB
- (4) Vis de fixation
- (5) Module prise de courant T23 + USB
- (6) Face avant T23+USB

**Fonctionnement**

**Cas d'usage typique**

- Alimentation en tension secteur d'appareils électriques avec fiche secteur par la prise de courant T13/T23
- chargement des batteries d'appareils mobiles tels que smartphones, lecteurs MP3, tablettes, etc. avec tension USB par les douilles USB type A et type C
- convient uniquement pour une utilisation à l'intérieur et à l'abri de toute humidité.
- convient uniquement à l'alimentation électrique d'appareils mobiles
- Montage dans une boîte d'encastrement de 45 mm de profondeur au moins

**Caractéristiques du produit**

- combinaison d'une prise de courant de type T13/T23 et d'une douille USB de type A ou C
- alimentation simultanée d'appareils électriques avec la tension secteur et d'appareils mobiles
- aucun emplacement d'installation supplémentaire occupé par l'unité de chargement USB
- unité de chargement USB avec câble de raccordement préconfectionné longueur 112 mm

**Utilisation**

**ATTENTION!**  
Dysfonctionnement des appareils causé par l'utilisation d'un câble de chargement et d'une prise non conformes.  
Les appareils peuvent être détruits.  
Utiliser uniquement les câbles de chargement et les fiches d'origine.

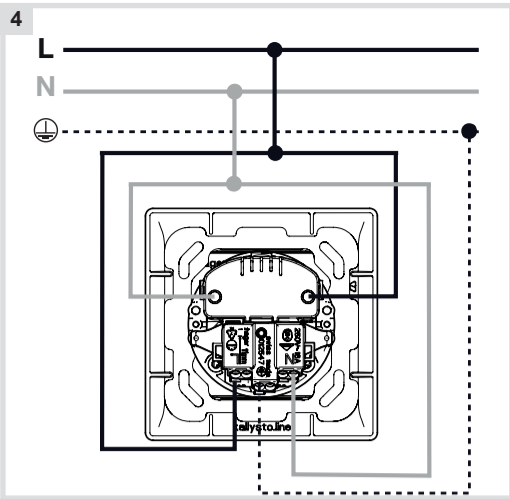
- 1 Si des téléphones et tablettes sont raccordés au boîtier de chargement USB avec les câbles de chargement d'origine, le boîtier de chargement reconnaît les appareils et peut les charger correctement ou réguler le courant de chargement. Si les câbles de chargement ne sont pas d'origine, il est possible que les appareils ne soient pas reconnus comme téléphones ou tablettes, mais simplement interprétés comme « charge électrique » (comme une résistance électrique, par exemple).

- 2 Si une « charge électrique » supérieure à 3,0 A ou deux « charges électriques » dont le total est supérieur à 3,0 A sont raccordées, le courant de chargement est interrompu pour des raisons de sécurité. La protection électronique contre les surcharges coupe le courant de chargement.

**ATTENTION !**  
Dysfonctionnement si la prise est tordue ou coincée.  
Les contacts peuvent être endommagés.  
Insérer la prise dans la douille dans le bon sens, droit et en appliquant peu de force.

**Recharge des batteries de terminaux mobiles (image 3).**

- Insérer la fiche USB type A ou type C du câble de chargement dans l'une des deux douilles de la prise de chargement USB.  
Les batteries de l'appareil raccordé sont chargées automatiquement.
- 1 Il est possible de charger simultanément les batteries d'un second appareil grâce à la douille encore libre. Respecter le courant de sortie maximal!
- 2 En cas de raccordement de 2 appareils, le temps de charge peut se prolonger car le courant de charge se répartit sur les deux douilles (image 3).
- 3 En cas de raccordement de 2 appareils, une tension maximale de 5 V par sortie est disponible.
- 4 Respecter les indications du fabricant de l'appareil raccordé concernant la durée de charge et le comportement de charge.
- 5 Les prises USB sont exclusivement destinées à l'alimentation électrique. Aucune donnée n'est transmise.



## Informationen für die Elektrofachkraft

**GEFAHR!**  
**Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!**  
**Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!**  
**Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!**

## Montage und elektrischer Anschluss

### Gerät anschliessen und montieren.

Als Geräteschutz ist ein Leitungsschutzschalter zu installieren (siehe Technische Daten).

- Steckdose (1/5) gemäss Anschlussplan anschliessen. Dabei die vorkonfektionierten Leitungen der USB Steckdose und die Anschlussleitung mit geeigneten Verbindungsklemmen verbinden (Bild 4).
- f** Die vorkonfektionierten Leitungen der USB Steckdose nicht in die Klemmen der T13/T23 Steckdose stecken.
- Gerät ausrichten (USB-Buchsen oben), in der Gerätedose platzieren und mit Befestigungsschraube fixieren.
- Abdeckrahmen (2) aufsetzen.
- Frontplatte (3/6) aufsetzen und mit Schraube (4) befestigen.
- f** Je nach Einbausituation der USB Ladedosen und Ladezustand des angeschlossenen Geräts ist es möglich, dass beim Ladevorgang minimalste Geräusche hörbar sind. Dies ist besonders bei der Installation in Schlafräumen zu beachten.

## Anhang

### Technische Daten

Einbaulage	USB-Buchsen oben
Schutzart	IP20
Betriebstemperatur	0 °C ... +35 °C
Lager- /Transporttemperatur	-20 °C ... + 55 °C
Betriebshöhe	< 5000 m
Stossspannung	4 kV

### Steckdose T13 (WHxx8213xx)

Nennspannung	max. AC 250 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leitungsschutzschalter	max. 13 A
Anschlussklemmen	1 x 1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>

### Steckdose T23 (WHxx8214xx)

Nennspannung	max. AC 250 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leitungsschutzschalter	max. 16 A
Anschlussklemmen	1 x 1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>

### USB Ladeeinheit

Eingangsspannung	230 VAC ± 10% 50/60 Hz
Eingangsstrom	max. 0,4 A
Ausgangsdaten	

USB-Buchse Typ	Typ A + C	Typ A, alleine betrieben			Typ C, alleine betrieben		
		5,0	9,0	12,0	5,0	9,0	12,0
Ausgangsspannung [V]	5,0	5,0	9,0	12,0	5,0	9,0	12,0
max. Ausgangsstrom [A]	3,0	3,0	2,0	1,5	3,0	2,0	1,5
max. Ausgangsleistung [W]	15	15	18	18	15	18	18

Energie-Effizienz	≥ 86%
Verlustleistung (Standby-Verbrauch)	≤ 100 mW
einseitig, mit Aderendhülse, vorkonfektionierte Anschlussleitung	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Länge Anschlussleitung	112 mm

## Informazioni per gli elettricisti

**PERICOLO!**  
**Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione!**  
**Le scosse elettriche possono provocare la morte!**  
**Prima di svolgere i lavori sull'apparecchio disinserire le linee di allacciamento e coprire i componenti sotto tensione nella zona circostante!**

## Montaggio e collegamento elettrico

### Montaggio e collegamento dell'apparecchio.

Come protezione occorre montare un interruttore di protezione (vedere Dati tecnici).

- Collegare presa (1/5) secondo lo schema di collegamento. Collegare i cavi preconfzionati della presa USB e la linea di allacciamento con morsetti di giunzione adatti (figura 4).
- f** Non inserire i cavi preconfzionati della presa USB nei morsetti della presa T13/T23.
- Allineare l'apparecchio (presa USB in alto), inserirlo nella scatola da incasso e fissare con viti di fissaggio.
- Montare il cornice di copertura (2).
- Applicare la mascherina frontale (3/6) e fissare con vite (4).
- f** A seconda delle condizioni di installazione delle prese di ricarica USB e del livello di carica del dispositivo collegato, è possibile che durante il processo di ricarica vengano prodotti rumori lievissimi. Tale circostanza deve essere tenuta in considerazione, soprattutto in caso di installazione in locali adibiti al riposo.

## Allegato

### Dati tecnici

Posizione di installazione	prese USB in alto
Grado di protezione	IP20
Temperatura d'esercizio	0 °C ... +35 °C
Temperatura di magazzino/trasporto	-20 °C ... + 55 °C
Altitudine di esercizio	< 5000 m
Tensione a impulso	4kV

### Presa T13 (WHxx8213xx)

Tensione nominale	max. AC 250 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Interruttore di protezione	max. 13 A
Morsetti di collegamento	1 x 1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>

### Presa T23 (WHxx8214xx)

Tensione nominale	max. AC 250 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Interruttore di protezione	max. 16 A
Morsetti di collegamento	1 x 1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>

### Unità di carico USB

Tensione d'ingresso	230 VAC ± 10% 50/60 Hz
Corrente d'ingresso	max. 0,4A

### Dati di uscita

Preso USB tipo	Tipo A + C	Tipo A, utilizzo da solo			Tipo C, utilizzo da solo		
		5,0	9,0	12,0	5,0	9,0	12,0
Tensione di uscita [V]	5,0	5,0	9,0	12,0	5,0	9,0	12,0
corrente di uscita max. [A]	3,0	3,0	2,0	1,5	3,0	2,0	1,5
Potenza di uscita max. [W]	15	15	18	18	15	18	18

Efficienza energetica	≥86%
Potenza di perdita (consumo in standby)	≤100mW
su un lato, con capocorda, linea di allacciamento preconfzionata	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Lunghezza linea di allacciamento	112 mm

## Informations destinées aux électriciens

**DANGER !**  
**Choc électrique en cas de contact avec les parties sous tension!**  
**Un choc électrique peut entraîner la mort !**  
**Avant d'intervenir sur l'appareil, mettre l'installation hors tension et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !**

## Montage et raccordement électrique

### Raccordement et montage de l'appareil.

L'appareil doit être protégé par un disjoncteur (voir Données techniques).

- Raccorder prise de courant (1/5) conformément au schéma de branchement. Pour ce faire, raccorder les câbles préconfionnés de la prise USB et le câble de raccordement aux bornes de jonction correspondantes (image 4).
- f** Ne branchez pas les câbles préconfionnés de la prise USB dans les bornes de la prise de courant T13/T23.
- Aligner l'appareil (douilles USB en haut), le placer dans la boîte d'encastrement et le fixer à l'aide de la vis de fixation.
- Placer le cadre de recouvrement (2).
- Placer la face avant (3/6) et la fixer avec la vis (4).
- f** Selon la situation de montage des boîtiers de chargement USB et l'état de chargement de l'appareil raccordé, il est possible que de faibles bruits soient audibles pendant le chargement. Ce phénomène doit en particulier être pris en compte en cas d'installation dans des chambres à coucher.

## Annexes

### Caractéristiques techniques

Position de montage	Douilles USB en haut
Indice de protection	IP20
Température de fonctionnement	0 °C ... +35 °C
Température de stockage/transport	-20 °C ... + 55 °C
Altitude de fonctionnement	< . 5000 m
Surtension	4 kV

### Prise de courant T13 (WHxx8213xx)

Tension nominale	max. AC 250 V~
Fréquence de réseau	50 Hz
Disjoncteur	max. 13 A
Bornes de raccordement	1 x 1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>

### Prise de courant T23 (WHxx8214xx)

Tension nominale	max. AC 250 V~
Fréquence de réseau	50 Hz
Disjoncteur	max. 16 A
Bornes de raccordement	1 x 1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>

### Unité de chargement USB

Tension d'entrée	230 VAC ± 10% 50/60 Hz
Courant d'entrée	max. 0,4A

### Données de sortie

Type de douille USB	Modèle A + C	Type A, exploitée seule			Type C, exploitée seule		
		5,0	9,0	12,0	5,0	9,0	12,0
Tension de sortie [V]	5,0	5,0	9,0	12,0	5,0	9,0	12,0
Courant de sortie max. [A]	3,0	3,0	2,0	1,5	3,0	2,0	1,5
Puissance de sortie max. [W]	15	15	18	18	15	18	18

Efficacité énergétique	≥86%
Perte de puissance (consommation en veille)	≤ 100 mW
Unilatéral, avec embout de câble, câble de raccordement préconfionné	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Longueur câble de raccordement	112 mm